

SOGO[®]



Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
manuale d'istruzioni / gebrauchsanweisung



Calefactor Halógeno de Lujo
Deluxe Halogen Heater
Radiateur Halogène Deluxe
Deluxe aquecedor de halógeno
Riscaldatore alogeno di lusso
Luxus-Halogen-Heizung

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es en las siguiente idiomas.
ESPAÑOL, CATALAN, INGLÉS, FRANCES, PORTUGUES, ALEMAN, ITALIANO

Caution: please read and preserve these important instructions
This manual can be downloaded from our website, www.sogo.es in the following languages.
SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIA

ref. SS-18223





AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Instrucciones de seguridad para el usuario

- Retire el embalaje y asegúrese de que el aparato está intacto. En caso de duda no utilice el aparato y contactar con nuestro servicio post-venta. No deje los materiales de embalaje, como bolsas de productos básicos al alcance de los niños.
- Antes de encender el aparato compruebe si el voltaje eléctrico y la frecuencia del circuito corresponden a las indicadas en el aparato.
- El aparato tiene que estar conectado a un circuito de acuerdo con las normas en vigor relativas a la administración central. La fuerza tiene que estar relacionada con la potencia nominal del aparato y ha de estar provisto de un cable de tierra.
- Utilice el aparato únicamente para los fines mencionados, es decir, como un radiador para uso doméstico. No lo utilice para ninguna otra aplicación, ya que podría ser peligroso.
- La garantía no se hace responsable de eventuales daños causados por uso inadecuado o defectuoso.
- El uso de cada aparato eléctrico requiere el conocimiento de algunas reglas básicas, tales como:
- Nunca toque el aparato con las manos mojadas o húmedas o con los pies.

- No exponga el aparato a las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc)
- El aparato debe estar siempre colocado en una superficie plana y estable.
- Apague el aparato y desenchufe antes de la limpieza.
- Cuando el aparato no esté en uso apagarlo y desenchufarlo. De esta manera se hace inofensivo ya que podría ser manejado por los niños para jugar.
- No utilice este calefactor en el entorno de un baño, una ducha o una piscina.
- No guarde el cable en el aparato cuando todavía caliente.
- Un correcto funcionamiento del aparato se obtiene cuando el radiador está instalado verticalmente. No encienda el ventilador calefactor cerca de piezas de mobiliario, cortinas, estanterías, etc
- No utilice el aparato cerca de líquidos o materias inflamables.
- El aparato no debe ser ubicado inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- Con el fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubra el calefactor
- En caso de que el cable de alimentación está dañado, debe remitirlo al servicio post venta recomendado por el fabricante para la sustitución.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- No conecte el aparato a los cables de extensión

- o múltiples puntos de conexión.
- Cuidar de no dañar el cable de alimentación.
 - Antes de limpiar el aparato o de la realización de cualquier mantenimiento apagar todo el sistema.
 - Si el aparato no funcionara adecuadamente no manipularlo, en su caso pueden ponerse en contacto con los centros de post-venta aprobados por el fabricante y pedir las piezas de recambio originales. En caso contrario el aparato perderá la garantía.
 - Los niños menores de 3 años de edad deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
 - Los niños de 3 a 8 años de edad se les permiten operar el botón ON/OFF SOLAMENTE, establecen que el aparato está instalado y listo para funcionar y estos niños han sido supervisados e instruidos en el funcionamiento seguro del aparato y que entienden todos los riesgos relacionados.
 - Los niños de 3 a 8 años de edad no deben de: conectar el enchufe a tomas de corriente, hacer el ajuste, hacer operaciones de mantenimiento del usuario.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
 - Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
 - Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.

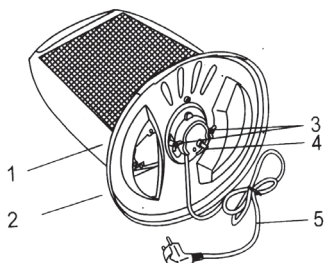
- **Advertencia:** No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede poner el aparato en marcha automáticamente porque si el electrodoméstico está cubierto o incorrectamente posicionada existe el peligro de incendio.
- No es adecuado para su uso en el cuarto de baño.
- Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando están ocupados por personas que no son capaces de salir de la habitación por su cuenta, a menos que haya una supervisión constante.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas, para evitar peligro.
- **PRECAUCION:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se personas vulnerables.debe prestar especial atención a los niños y las personas vulnerables.
- Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o uso ocasional.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- Este calefactor se suministra con soporte montable, asegúrese de montarlo antes de usarlo.

ADVERTENCIA: NO CUBRIR



COMPONENTES

- 1 - Cuerpo
- 2 - Placa Base
- 3 - Tuerca mariposa (2pcs)
- 4 - Interruptor de seguridad en varilla para el vuelco del aparato
- 5 - Cable de alimentación



MONTAJE

- Montar el cuerpo y el marco de la placa base así como las siguientes secuencias.
- Retire las tuercas de la mariposa de la parte inferior del marco del cuerpo.
- Inserte el cable de alimentación a través de la ranura en la parte central de abajo y luego ensamblar el cuerpo marco a la placa base.
- Asegure el cuerpo a la placa base por medio de las dos tuercas de mariposa previamente eliminados. Inserte el cable de alimentación y sujetarlo por la pinza.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe el aparato. Compruebe que la toma de corriente tiene por lo menos un amperaje de 10 actual capacidad de carga.

Modelos con interruptores

- Seleccione la velocidad adecuada de los interruptores. Presione el interruptor oscilante para hacer oscilar el radiador. Pulse otra vez para apagar el movimiento oscilante del aparato.
- El radiador puede ser activado manualmente presionando el asa situada en la parte trasera del aparato.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

- Este aparato está provisto de dispositivo de seguridad que desconecta el aparato cuando el radiador se inclina por medio de un conmutador situado en la parte inferior del radiador.

MANTENIMIENTO

- El aparato sólo necesita una limpieza regular externa.
- Después de su uso y antes de limpiar desconecte siempre el aparato y esperar hasta que se enfríe.
- Limpie el polvo de las rejillas.
- No limpie la superficie con esmeril o disolventes y utilizar sólo un paño humedecido.

DATOS TECNICOS

Modelo: SS-18223
Voltaje / Frecuencia: 220-240V~ 50-60Hz
Consumo de energía: 1200W (400 +400 +400)

IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

Safety instructions for the user

- Remove the packing and make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use the appliance and contact our after-sales service. Do not leave packaging materials like bags and staples within reach of children.
- Before switching on appliance check if the electrical voltage and frequency of the circuit correspond to those indicated on the appliance.
- The appliance has to be connected to a circuit according to the rules in force concerning the civil plant. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with an earth wire.
- Use the appliance only for the mentioned purpose, namely as a radiator for domestic use. Do not use it for any other application as it could get dangerous.
- The manufacture is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.
- The use of every electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:
- Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, sun, etc.)
- The appliance must be always placed on a flat and stable surface.
- Switch the appliance off and unplug it before cleaning.

- When the appliance is not in use switch it off and unplug it. Make harmless the parts of the appliance which could be handled hazardously by children for playing.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not put the cable on the appliance when it still warm.
- A correct operation of the appliance is obtained when the radiator is installed vertically. Do not switch on the fan heater near pieces of furniture, curtains, shelves, etc.
- Do not use the appliance near liquids or in lammable matters.
- The appliance must not be located immediately below a socket outlet.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- In case the power cord is damaged, send it to the nearest after sale service recommended by the manufacturer for the replacement.
- This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not connect the appliance to extension cords or multiple outlets.
- Do not damage and do not kink the power cord.

- Before cleaning the appliance or carrying out any maintenance switch off the whole system.
- If the appliance is out of work switch it off without tampering it, if any repair is required please contact only the after-sale centers approved by the manufacturer and ask for original spare parts. Otherwise safety of the appliance can be compromised.
- Children under 3 year of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY, provide that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.
- Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT**: connect the plug to power sockets, make adjustment, clean it or carry out user maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- **Warning: Do not use this appliance with a**

programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.

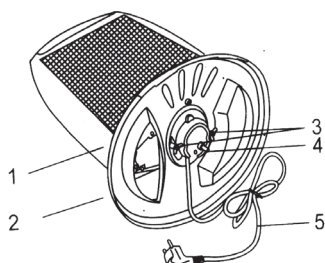
- Not suitable for use in the bathroom.
- This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when occupied by persons who are not capable of leaving the room on their own, unless there is constant supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified persons in order to avoid danger.
- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention should be paid to children and vulnerable persons.
- This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.
- Do not use the appliance if it has been dropped on the floor, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or other flammable materials at least 1 m away from the air outlet.
- This heater is supplied with a mountable stand, make sure to mount it before use.

Warning: DO NOT COVER



COMPONENTS

- 1- Body frame
- 2- Base plate
- 3- Butterfl nut(2pcs)
- 4- Tip-over safety switch rod
- 5- Power cord



ASSEMBLY

- Assemble the body frame and the base plate together as the following sequences
- Remove the butterfly nuts from the lower part of the body frame.
- Insert the power cord through the slot placed in the middle part of the basement and then assemble the body frame to the base plate.
- Secure the body frame to the base plate by means of the two butterfly nuts previously removed. Insert the power cord through the suitable slots and then fit it by the clamp.

OPERATION

Plug in the appliance. Check that the outlet has at least a 10AMPERAGE current carrying capacity.

Models with switches

- Select the speed by suitable switches. Press the oscillating switch to make the radiator oscillate. Press it again to switch off the oscillating movement of the appliance.

- The radiator can be activated manually by pressing the handle situated in the rear part of the appliance.

SAFETY DEVICE

- This appliance is provided with safety devices disconnects the appliance when the radiator is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the radiator.

MAINTENANCE

- The appliance needs only an external regular cleaning.
- After use and before cleaning always unplug the appliance and wait till the item is cool.
- Clean the grilles from dust.
- Do not clean the painted parts with emery flour or solvents and use only a moistened cloth.

TECHNICAL DATA

Model: SS-18223

Voltage / Frequency: 220-240V~ 50-60Hz

Power consumption: 1200W (400+400+400)

ATTENTION

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site

www.sogo.es

- Retirez l'emballage et assurez-vous que l'appareil est intact. En cas de doute, de ne pas utiliser l'appareil et de contacter notre service après-vente. Ne laissez pas les matériaux d'emballage tels que des sacs et des produits de base à la portée des enfants.
- Avant d'allumer l'appareil de vérifie si la tension électrique et la fréquence du circuit correspondent à celles indiquées sur l'appareil.
- L'appareil doit être connecté à un circuit selon les règles en vigueur concernant la fonction des plantes. L'usine doit être lié à la puissance nominale de l'appareil et doit être fourni avec un câble de terre.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les fin mentionnées, à savoir, comme un radiateur pour un usage domestique. Ne pas l'utiliser pour toute autre demande qu'il pourrait obtenir dangereux.
- La fabrication n'est pas responsable des éventuels dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la mauvaise.
- L'utilisation de tout appareil électrique appelle à la prise de conscience de quelques règles de base, tels que:
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou les pieds.
- Ne jamais exposer l'appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil, etc)
- L'appareil doit toujours être placé sur une

surface plane et stable.

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant le nettoyage.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'éteindre et le débrancher. Faites inoffensives les parties de l'appareil qui pourrait être dangereusement manipulés par des enfants pour jouer.
- Ne pas utiliser ce chauffe-eau dans les environs immédiats d'une baignoire, une douche ou une piscine.
- Ne mettez pas le câble sur l'appareil quand il reste au chaud.
- Un fonctionnement correct de l'appareil est obtenue lorsque le radiateur est installé à la verticale. Ne pas allumer le ventilateur de chauffage, près des meubles, des rideaux, des étagères, etc
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de liquides ou matières inflammables
- L'appareil ne doit pas être située immédiatement en-dessous d'une prise murale.
- Afin d'éviter la surchauffe, ne couvrent pas le chauffe-eau
- Dans le cas où le cordon d'alimentation est endommagé, l'envoyer au service après-vente le plus proche recommandé par le fabricant pour le remplacement.
- Cet appareil n'est pas l'usage par des personnes (y compris les enfants) avec réduction de physique, sensorielle ou mentale de capacités, ou le manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont été données de surveillance ou de l'instruction concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil à rallonges ou plusieurs points de vente.
- Ne pas endommager et de ne pas tordre le cordon d'alimentation.
- Avant de nettoyer l'appareil ou à la réalisation de toute opération de maintenance ou éteindre le système dans son ensemble.
- Si l'appareil est de travailler l'éteindre, sans altération, si une réparation est nécessaire seulement s'il vous plaît contacter le service après-vente des centres agréés par le constructeur et demander des pièces détachées originales. Sinon, la sécurité de l'appareil peut être compromise.
- Les enfants de moins de 3 an devraient être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à utiliser le bouton on / off SEULEMENT, prévoient que l'appareil est installé et prêt à fonctionner et ces enfants ont été vigilante et les instructions en fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et ils comprennent tous les risques connexes.
- Enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas: branchez la fich de prises de courant, faire l'ajustement, le nettoyer ou d'effectuer des opérations de maintenance utilisateur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, le capteur et mentales réduites, ainsi que par des personnes ayant une expérience et une connaissance

insuffisant à condition qu'ils soient surveillés ou instruits en fonctionnement en toute sécurité de l'appareil et de comprendre le risque associé.

- Les enfants ne devraient pas être autorisés à jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Attention: Ne pas utiliser cet appareil avec un programmeur, comptoir ou un autre dispositif qui peut automatiquement mettre en marche parce que si l'appareil est couvert ou mal positionné il ya un danger d'incendie.

AVERTISSEMENT

1. Ne convient pas pour une utilisation dans la salle de bains.
2. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne sont pas jouer avec l'appareil.
3. Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites salles où ils sont occupés par des personnes ne pouvant quitter la pièce sur leur propre, à moins que la surveillance constante soit fournie.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifié afin d'éviter tout accident.

ATTENTION

Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaud et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée là où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.

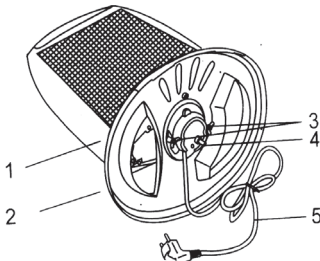
Ce produit convient uniquement pour les espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle.



Attention: NE PAS COUVRIR

COMPOSANTS

- 1 - Corps
- 2 - Plaque
- 3 - Ecrou papillon (2pcs)
- 4 - Conseil de sécurité sur la tige
- 5 - Cordon d'alimentation



ASSEMBLÉE

- Assemblez le corps cadre et la plaque de base ainsi que les séquences suivantes
- Retirez les écrous papillon de la partie inférieure du corps cadre.
- Insérez le cordon d'alimentation à travers la fente dans la partie médiane du sol, puis assemblez le cadre du corps de la base plate.
- Fixer le cadre de l'organe de la plaque de base à l'aide des deux écrous papillon précédemment supprimés. Insérez le cordon d'alimentation par l'intermédiaire du créneau appropriés et de résoudre par la bride.

FONCTIONNEMENT

- Branchez l'appareil. Vérifiez que la prise de courant a au moins une 10AMPÉRAGE actuelle capacité de transport.

Modèles avec interrupteurs

- Sélectionnez la vitesse par des interrupteurs. Appuyez sur le commutateur oscillant à faire

osciller le radiateur. Appuyez à nouveau pour éteindre le mouvement oscillatoire de l'appareil.

- Le radiateur peut être activé manuellement en appuyant sur la poignée située dans la partie arrière de l'appareil.

DISPOSITIF DE SECURITE

- Cet appareil est fourni avec les dispositifs de sécurité de l'appareil se déconnecte lorsque le radiateur est incliné ou lors de la bascule au moyen d'un interrupteur situé dans la partie inférieure du radiateur.

ENTRETIEN

- L'appareil n'a besoin que d'un nettoyage régulier.
- Après utilisation et avant de le nettoyer toujours débrancher l'appareil et attendre que l'article est cool.
- Nettoyez les grilles de la poussière.
- Ne pas nettoyer la peinture des pièces avec d'émeri ou de la farine et de l'utilisation de solvants seulement un chiffon humide.

TECHNICAL DONNEES

Model: SS-18223

Tension / Fréquence: 220-240V~ 50-60Hz

Consommation électrique: 1200W (400 +400 +400)

ATENÇÃO

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website

www.sogo.es

- Retire a embalagem e certifique-se que o aparelho está intacto. Em caso de dúvida não utilize o aparelho e contacte o nosso serviço pós-venda. Não deixe embalagens como sacos e agrafos ao alcance das crianças.
- Antes de ligar verifique se o aparelho elétrico de tensão e frequência do circuito correspondem às indicadas no aparelho.
- O aparelho tem de estar ligado a um circuito de acordo com a legislação em vigor relativa ao funcionalismo planta. A unidade tem de estar relacionada com a potência nominal do aparelho e tem de ser fornecida com um fio terra.
- Utilize o aparelho apenas para os referidos fins ou seja, como um radiador para uso doméstico. Não usá-lo para qualquer outra aplicação como poderia ficar perigoso.
- A fabricação não é responsável por eventuais danos causados pelo uso inadequado ou defeituoso.
- A utilização de qualquer electrodoméstico apela à consciência de algumas regras básicas, tais como:
 - Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas ou pés.
 - Nunca exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc)
 - O aparelho deve ser sempre colocada sobre

- uma superfície plana e estável.
- Ligar o aparelho e desligue-o antes de limpá-lo.
 - Quando o aparelho não estiver em uso desligá-lo e desconecte-o. Faça harmless as partes do aparelho que possam ser manuseados hazardously pelas crianças para brincar.
 - Não use este aquecedor nas imediações de uma casa de banho, um duche ou uma piscina.
 - Não coloque o cabo no aparelho quando ele ainda quente.
 - Um correcto funcionamento do aparelho é obtida quando o radiador está instalada verticalmente. Não ligue o ventilador aquecedor perto de peças de mobiliário, cortinas, prateleiras, etc
 - Não utilize o aparelho perto de líquidos inflamáveis ou questões.
 - O aparelho não deve ser localizado imediatamente abaixo de uma tomada eléctrica.
 - Para evitar superaquecimento, não cobrem o aquecedor
 - No caso de o cabo de alimentação está danificado enviá-lo para o próximo serviço após venda recomendado pelo fabricante para a substituição.
 - Este aparelho não se destina uso por pessoas (incluindo crianças) com a redução física, sensorial ou mental capacidades, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido dadas instruções supervisão ou relativos ao uso do aparelho por uma pessoa

- responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
 - Não ligue o aparelho para extensões ou múltiplos pontos de venda.
 - Não danifique e não torcer o cabo de alimentação.
 - Antes de limpar o aparelho ou efectuar qualquer trabalho de manutenção desligar todo o sistema.
 - Se o aparelho estiver fora do trabalho desligá-lo sem adulteração, se qualquer reparação é necessária apenas entre em contato com o pós-venda centros aprovados pelo fabricante e solicitar peças originais. Caso a segurança do aparelho pode ser comprometida.
 - Crianças menores de 3 anos de idade devem ser mantidos longe do aparelho, a menos que eles estão sob constante supervisão.
 - Crianças de 3-8 anos de idade têm permissão para operar o estado ON / OFF apenas que o dispositivo está instalado e pronto para ser executado e essas crianças foram supervisionados e orientados na operação segura e entender todos os riscos relacionados.
 - Crianças de 3-8 anos de idade não devem: inserir o plugue em tomadas, fazer os ajustes, fazer a manutenção pelo usuário.
 - Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade e pessoas com deficiências físicas, sensorial e mental, bem como por pessoas com experiência e conhecimentos insuficientes

a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na operação e compreensão segura risco relacionado.

- As crianças devem ser autorizados a brincar com o aparelho. A manutenção de limpeza e uso não deve ser tomado por crianças sem supervisão.
- Atenção: Não usar este dispositivo com um dispositivo programador, contador ou outro que pode colocar a unidade automaticamente porque se o aparelho é coberto ou mal posicionados há um perigo de incêndio.

AVISO

1. Não é adequado para uso na casa de banho.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que eles não estão brincando com o dispositivo.
3. Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em pequenos quartos quando eles são ocupados por pessoas não capazes de sair da sala por conta própria, a menos que a supervisão constante é fornecida.

Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de perigo.

Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional.

CUIDADO

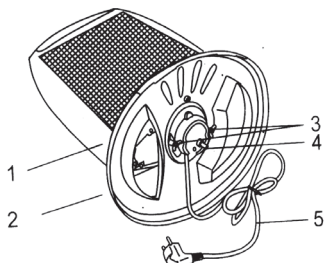
Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve ser prestada especial atenção a crianças e pessoas vulneráveis.

Aviso: NÃO CUBRA



COMPONENTES

- 1 - Corpo moldura
- 2 - Base chapa
- 3 - Borboleta porca (2pcs)
- 4 - Sugestão switch-over segurança laminado
- 5 - Cabo de alimentação



MONTAGEM

- Montar o corpo moldura e placa de base, juntamente como as seguintes sequências
- Retire a borboleta nozes desde a parte inferior do corpo moldura.
- Insira o cabo de energia através da ranhura colocados no meio do porão e, em seguida, montar o corpo moldura à placa base.
- Fixe o corpo moldura à placa base, através das duas porcas borboleta previamente removido. Insira o cabo de energia através da adequada slots e depois corrigi-la mediante o grampo.

OPERAÇÃO

- Conecte o aparelho. Verifique se a tomada tem pelo menos um 10AMPERAGE actual capacidade de carga.

Modelos com interruptores

- Selecione a velocidade adequada por interruptores. Pressione o interruptor para fazer oscilar o radiador oscilar. Prima novamente para

desligar o movimento oscilante do aparelho.

- O radiador pode ser ativado manualmente pressionando o punho situado na parte traseira do aparelho.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

- Este aparelho é fornecido com dispositivos de segurança desliga o aparelho quando o radiador está inclinada, ou quando se viravam por meio de um interruptor situado na parte inferior do radiador.

MANUTENÇÃO

- O aparelho tem apenas uma limpeza externa periódica.
- Após o uso e antes da limpeza sempre desligue o aparelho e aguarde até que o item é íxe.
- Limpe a poeira das grades.
- Não limpe as peças pintadas com farinha

es mai ou só vert es e utili zar apenas u mpano u mredeç do

DADOS TÉCNICOS

Modelo: SS-18223

Tensão / Freqüência: 220-240V~ 50-60Hz

Consumo de energia: 1200W (400+400+ 400)

ATTENZIONE

Questo manuale di istruzioni può essere scaricato anche dalla nostra pagina web www.sogo.es

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che l'apparecchio sia intatto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e contattare il nostro servizio post-vendita. Non lasciare i materiali di imballaggio come sacchetti e graffette alla portata dei bambini.
- Prima di accendere l'apparecchio verificare se la tensione elettrica e la frequenza del circuito corrispondono a quelli indicati sull'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad un circuito secondo le norme vigenti in materia di impianti civili. L'impianto deve essere collegato alla potenza nominale dell'apparecchio e deve essere provvisto di un cavo di terra.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo indicato, vale a dire come radiatore per uso domestico. Non utilizzarlo per qualsiasi altra applicazione in quanto potrebbe essere pericoloso.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da uso improprio o difettoso.
- L'uso di ogni apparecchio elettrico richiede la conoscenza di alcune regole di base, come ad esempio:
 - Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
 - Non esporre mai l'apparecchio alle condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.)
 - L'apparecchio deve essere sempre posizionato su una superficie piana e stabile.

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo prima della pulizia.
- Quando l'apparecchio non è in uso, spegnerlo e scollegarlo. Fare inoffensivo le parti dell'apparecchio che potrebbero essere manipolate pericolosamente dai bambini per giocare.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
- Non mettere il cavo sull'apparecchio quando si riscalda.
- Un funzionamento corretto dell'apparecchio viene ottenuto quando il radiatore è installato verticalmente. Non accendere il riscaldatore di ventilazione vicino a mobili, tende, scaffali ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materie infiammabili
- L'apparecchio non deve trovarsi immediatamente sotto una presa di corrente.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, inviarlo al più vicino servizio post-vendita raccomandato dal produttore per la sostituzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'agente di assistenza o da persone simili, per evitare rischi.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (incluse bambini) con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che siano controllati o istruiti all'uso del

dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a cavi di prolunga o più prese.
- Non danneggiare e non piegare il cavo di alimentazione.
- Prima di pulire l'apparecchio o di eseguire qualsiasi manutenzione, spegnere l'intero impianto.
- Se l'apparecchio è esaurito, spegnerlo senza manomissioni, se è necessaria una riparazione, si prega di contattare solamente i centri di assistenza post-vendita approvati dal produttore e richiedere pezzi di ricambio originali. In caso contrario, la sicurezza dell'apparecchio può essere compromessa.
- I bambini sotto i 3 anni di età devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che siano sotto costante controllo.
- I bambini di età compresa tra i 3 ei 8 anni sono autorizzati ad azionare il pulsante on/off SOLTANTO, assicurarsi che l'apparecchio sia installato e pronto per l'uso e che questi bambini siano stati sottoposti a supervisione e istruzioni per il funzionamento sicuro dell'apparecchio e comprendano tutti i rischi correlati.
- Bambini da 3 a 8 anni **NON DEVE**: collegare la spina alle prese elettriche, effettuare regolazioni, pulirle o eseguire operazioni di manutenzione dell'utente.
- Questo apparecchio non deve essere

utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali e mentali, così come da persone con insufficienti esperienze e conoscenze se non sono sorvegliati o istruiti nel funzionamento sicuro dell'apparecchio e comprendono il relativo rischio.

- I bambini non devono essere autorizzati a giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Avvertenza: non utilizzare questo apparecchio con un programmatore, un contatore o un altro dispositivo che può accenderlo automaticamente perché se l'apparecchio è coperto o è stato posizionato in modo errato c'è un pericolo di incendio.

AVVERTIMENTO

1. Non adatto per l'uso in bagno.
2. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per controllare la temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in piccole stanze quando sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare la stanza per conto proprio, a meno che sia previsto un controllo costante. Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

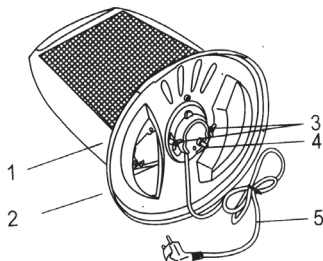
ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Attenzione: NON COPRIRE



COMPONENTI

- 1-Telaio del corpo
- 2- Piastra di base
- 3- Dado farfalla (2 pezzi)
- 4- Asta di commutazione di sicurezza
- 5- Cavo di alimentazione



ASSEMBLAGGIO

- Assemblare insieme il telaio del corpo e la piastra di base come le seguenti sequenze.
- Rimuovere i dadi delle farfalle dalla parte inferiore del telaio del corpo.
- Inserire il cavo di alimentazione attraverso l'alloggiamento posto nella parte centrale del basamento e quindi montare il telaio del corpo sulla piastra di base.
- Fissare il telaio del corpo alla piastra di base mediante i due dadi a farfalla precedentemente rimossi. Inserire il cavo di alimentazione attraverso le apposite scanalature e quindi fissarli con il morsetto.

OPERAZIONE

Inserire l'apparecchio. Controllare che la presa ha almeno una portata di corrente di 10 AMPERAGGIO.

Modelli con interruttori

- Selezionare la velocità con gli opportuni interruttori. Premere l'interruttore oscillante per far oscillare il radiatore.
- Premere nuovamente per disattivare il movimento oscillante dell'apparecchio.
- Il radiatore può essere attivato manualmente premendo la maniglia situata nella parte posteriore dell'apparecchio.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA

- Questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza che scollegano l'apparecchio quando il radiatore è inclinato o quando è ribaltato mediante un interruttore situato nella parte inferiore del radiatore.

MANUTENZIONE

- L'apparecchio necessita solo di una normale pulizia esterna.
- Dopo l'uso e prima della pulizia, scollegare sempre l'apparecchio e attendere fin a quando l'elemento è fresco.
- Pulire le griglie dalla polvere.
- Non pulire le parti verniciate con farina di smeriglio o solventi e utilizzare solo un panno inumidito.

DATI TECNICI

Modello: SS-18223

Voltaggio / Frequenza: 220-240V~ 50-60Hz

Consumo di energia: 1200W (400 +400 +400)

VORSICHT

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.

- Entfernen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass das Gerät intakt ist. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und unseren Kundendienst kontaktieren. Keine Verpackungsmaterialien wie Taschen und Heftklammern in Reichweite von Kindern lassen.
- Vor dem Einschalten des Gerätes prüfen Sie, ob die elektrische Spannung und die Frequenz der Schaltung, die auf dem Gerät angegeben sind, entsprechen.
- Das Gerät muss nach den geltenden Vorschriften über die Zivilanlage an einen Stromkreis angeschlossen werden. Die Anlage muss mit der Nennleistung des Gerätes zusammenhängen und muss mit einem Erddraht versehen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den genannten Zweck, nämlich als Heizkörper für den häuslichen Gebrauch. Verwenden Sie es nicht für jede andere Anwendung, da es gefährlich werden könnte.
- Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Verwendung entstehen.
- Die Verwendung jedes elektrischen Gerätes erfordert das Bewusstsein einiger Grundregeln, wie zB:
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.

- Setzen Sie das Gerät niemals auf atmosphärische Bedingungen aus (Regen, Sonne usw.)
- Das Gerät muss immer auf einer ebenen und stabilen Unterlage platziert werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie es vor dem Reinigen ab.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie es ab. Schädigen Sie die Teile des Gerätes, die gefährlich von Kindern zum Spielen gehandhabt werden könnten.
- Benutzen Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder ein Schwimmbad.
- Setzen Sie das Kabel nicht auf das Gerät, wenn es noch warm ist.
- Ein korrekter Betrieb des Gerätes wird bei senkrechter Installation des Heizkörpers erreicht. Schalten Sie die Heizlüfter nicht in die Nähe von Möbeln, Vorhängen, Regalen usw. ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder brennbaren Stoffen.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose liegen.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, senden Sie es an den nächstgelegenen Kundendienst, der vom Hersteller für den Austausch empfohlen wird.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Dieses Gerät ist nicht beabsichtigt, von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen zu dienen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder beanstandet über die Verwendung des Gerätes.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel oder mehrere Steckdosen an.
- Das Netzkabel nicht beschädigen und nicht knicken.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, schalten Sie das gesamte System aus.
- Wenn das Gerät arbeitslos ist, schalten Sie es aus, ohne es zu manipulieren, wenn eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich bitte nur an die vom Hersteller zugelassenen Kundendienstzentren und fragen Sie nach Originalersatzteilen. Andernfalls kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständige Aufsicht haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen die Ein / Aus-Taste NUR betreiben, voraussetzen, dass das Gerät installiert und betriebsbereit ist und diese Kinder im sicheren Betrieb des Gerätes überwacht und beauftragt wurden und alle damit verbundenen Risiken verstehen.

- Kinder von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT den Stecker an Steckdosen anschließen, justieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, sowie von Personen mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis, sofern sie im sicheren Betrieb des Gerätes betreut oder unterrichtet werden und das damit verbundene Risiko verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.
- Warnung: Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Programmierer, einem Zähler oder einem anderen Gerät, das es automatisch einschalten kann, denn wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist, besteht Brandgefahr.

WARNUNG

1. Nicht geeignet für den Einsatz im Badezimmer.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Diese Heizung ist nicht mit einem Gerät zur Kontrolle der Raumtemperatur ausgestattet. Benutzen Sie diese Heizung nicht in kleinen Räumen, wenn sie von Personen besetzt sind, die nicht in der Lage sind, das Zimmer auf eigene Faust zu verlassen, es sei denn, eine ständige Überwachung ist vorgesehen. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

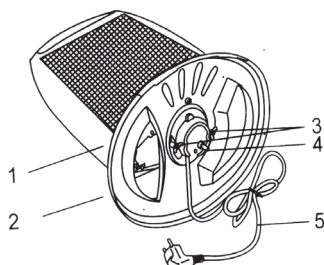
VORSICHT - Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss gegeben werden, wo Kinder und schutzbedürftige Menschen anwesend sind.

Warnung: NICHT ABDECKEN



KOMPONENTEN

- 1-Körperrahmen
- 2- Grundplatte
- 3- Schmetterlingsmutter (2 Stück)
- 4- Umsturzsicherheitsschaltstange
- 5- Netzkabel



VERSAMMLUNG

- Montieren Sie den Karosserierahmen und die Basisplatte zusammen wie die folgenden Sequenzen.
- Entfernen Sie die Schmetterlingsmuttern aus dem unteren Teil des Karosserierahmens.
- Stecken Sie das Netzkabel durch den Schlitz, der sich im mittleren Teil des Kellers befindet, und montieren Sie dann den Karosserierahmen auf die Grundplatte.
- Sichern Sie den Karosserierahmen mit den beiden zuvor entfernten Schmetterlingsmuttern an der Grundplatte. Stecken Sie das Netzkabel durch die entsprechenden Steckplätze und befestigen Sie es dann mit der Klemme.

BETRIEB

Schließen Sie das Gerät an. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose mindestens eine 10 AMPERAGE Strombelastbarkeit hat.

Modelle mit Schalter

- Wählen Sie die Geschwindigkeit durch die entsprechenden Schalter. Drücken Sie den Oszillationsschalter, um den Kühler zu schwingen.
- Drücken Sie diese Taste erneut, um die oszillierende Bewegung des Gerätes auszuschalten.
- Der Heizkörper kann manuell durch Drücken des Griffs im hinteren Teil des Gerätes aktiviert werden.

SICHERHEITSGERÄT

- Dieses Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die das Gerät abziehen, wenn der Kühler gekippt ist oder wenn es mit einem Schalter im unteren Teil des Heizkörpers gekippt wird.

WARTUNG

- Das Gerät benötigt nur eine externe, regelmäßige Reinigung.
- Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen und warten, bis der Gegenstand kühl ist.
- Gitter aus Staub reinigen
- Reinigen Sie die lackierten Teile nicht mit Mehl oder Lösungsmitteln und verwenden Sie nur ein angefeuchtetes Tuch.

TECHNISCHE DATEN

Modell: SS-18223

Spannung / Frequenz: 220-240V~ 50-60Hz

Energieverbrauch: 1200W (400 +400 +400)

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s) SS-18223(TCHH12CS)																																									
Item	Symbol	Value	unit																																						
Heat output SS-18223																																									
Nomital heat output	P_{nom}	1,2	kW																																						
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,4	kW																																						
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,2	KW																																						
Auxiliary electricity consumption																																									
At nominal heat output	e_{lmax}	0,000	kW																																						
At minimum heat output	e_{lmin}	0,000	kW																																						
In standby mode	e_{lsb}	0,000	kW																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>manual heat charge control, with integrated thermostat</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>fan assisted heat output</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <th colspan="2">Type of heat output/room temperature control (select one)</th> </tr> <tr> <td>single stage heat output and no room temperature control</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>two or more manual stages, no room temperature control</td> <td>[yes]</td> </tr> <tr> <td>with mechanic thermostat room temperature control</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>with electronic room temperature control</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>electronic room temperature control plus day timer</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>electronic room temperature control plus week timer</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <th colspan="2">Other control options (multiple selections possible)</th> </tr> <tr> <td>room temperature control, with presence detection</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>room temperature control, with open window detection</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>with distance control option</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>with adaptive start control</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>with working time limitation</td> <td>[no]</td> </tr> <tr> <td>with black bulb sensor</td> <td>[no]</td> </tr> </tbody> </table>				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]	fan assisted heat output	[no]	Type of heat output/room temperature control (select one)		single stage heat output and no room temperature control	[no]	two or more manual stages, no room temperature control	[yes]	with mechanic thermostat room temperature control	[no]	with electronic room temperature control	[no]	electronic room temperature control plus day timer	[no]	electronic room temperature control plus week timer	[no]	Other control options (multiple selections possible)		room temperature control, with presence detection	[no]	room temperature control, with open window detection	[no]	with distance control option	[no]	with adaptive start control	[no]	with working time limitation	[no]	with black bulb sensor	[no]
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)																																									
manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]																																								
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]																																								
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]																																								
fan assisted heat output	[no]																																								
Type of heat output/room temperature control (select one)																																									
single stage heat output and no room temperature control	[no]																																								
two or more manual stages, no room temperature control	[yes]																																								
with mechanic thermostat room temperature control	[no]																																								
with electronic room temperature control	[no]																																								
electronic room temperature control plus day timer	[no]																																								
electronic room temperature control plus week timer	[no]																																								
Other control options (multiple selections possible)																																									
room temperature control, with presence detection	[no]																																								
room temperature control, with open window detection	[no]																																								
with distance control option	[no]																																								
with adaptive start control	[no]																																								
with working time limitation	[no]																																								
with black bulb sensor	[no]																																								
Contact details:	Sanysan Appliances S.L., C/ Barcas, 2º 2ª, 46002 Valencia Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067																																								

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology



ref. SS-18223

